

有趣的英语颜色词汇 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/133/2021_2022__E6_9C_89_E8_B6_A3_E7_9A_84_E8_c96_133271.htm (一) 红色 1.汉语 - 英语 红茶black tea红白事weddings and funerals红榜honor roll红薯sweet potato开门红make a good beginning红心loyal heart红得发紫extremely popular红宝石ruby走红运to have a good luck红利bonus大红人a favorite with sb. in power红外线infrared rays红绿灯traffic light看破红尘see through the vanity of the world 2.英语 - 汉语 red alert (台风, 空袭) 紧急警报the red carpet隆重的欢迎red battle一场血战red ruin火灾red herring天关紧要的题外话red-eye廉价的威士忌酒red ball特快列车red box英国大臣用的文件匣 3.与红色有关的社会内涵 (1) 国际上一个专门负责监督各国履行“救死扶伤”和协助受灾国家和地区的组织叫国际红十字会“(International Red Cross或IRC); 各国及各地区的”红十字会“也叫”Red Cross“, 如中国红十字会(Chinese Red Cross), 香港红十字会(Hong Kong Red Cross)。 (2) 某些资本主义国家, 一些充满色情的地方。在英语里把这种风化区一概称为red-light district(红灯区), 非常形象地向人们发出危险的信号。这是因为红灯是危险, 停止前进的信号。 (3) red tape字面的意思“红带子”, 若是这样来译, 那就错了。这个词组源于三个世纪以前, 官方使用红带子捆文件。它的词意逐渐演变成为“繁文缛节, 官样文章”, 烦杂费事的手续, 官僚的形式主义等。 (二) 白色 1. 汉语 - 英语 白班day shift白鹭egret白喉diphtheria白金platinum白内障cataract白痴idiot白开水plain boiled water白铁galvanized

iron白血病leukemia白眼supercilious look白粉病powdery mildew
白手起家to start from scratch 2.英语—汉语 white alert解除警
报white collar workers白领工作者a white night不眠之夜to see the
white见世面，长世故a white day吉祥之日to show the white
feather显示懦弱white books政府公文（白皮书）to stand in a
white sheet公开忏悔the white terror白色恐怖to bleed white被榨尽
血汗the white army白军to leech sb. white吸干某人的血 3.与白色
有关的社会内涵（1）white elephant指的是“贵而无用之物，
因为white elephant被尊为神，谁要得到了这么个礼物，注定是
要被害惨的。试想谁有能力来供奉一尊活神呢？我国曾有某
一品牌为”白象“的产品，投放国际市场后，始终打不开销
路，究其原因，恰是white elephant译名作怪。（2）中国人有
句话叫“美丽的谎言”。当朋友想请你吃饭，而你又不想让他
破费，便骗他说你已经吃过了。美国人把这种不台恶意，
有时带有善意的谎言称为white lie。（3）美国有一首非常流行
的歌《White Christmas》“白色圣诞节”。为什么Christmas是
白色的呢？这是指当时大雪纷飞或是雪花满地。其实，white
含有“多雪的”（snowy）意思。比如a white winter就是指大
雪纷飞的冬日。这和中国的“瑞雪兆丰年”的意思相似。（
三）黑色 1.汉语 黑眼镜sun glasses黑货smuggled goods黑心
肠evil mind黑话cant黑体字boldface type黑咕隆咚pitch-dark黑死
病the plague黑更半夜in the dead of night黑手党Mafia黑不溜
秋swarthy 2.英语—汉语 black tie正式社交场合to be in black
mood情绪低落in the black赢利a black letter day倒霉的日子black
market非法市场Black Maria囚车，巡警车black and blue遍体鳞
伤black diamonds煤black coffee咖啡，纯咖啡black ingratitude忘

恩负义black tea红茶black draught泻药 3.与黑色有关的社喜内涵

(1) 一些带有迷信观念的外国人最忌“黑色星期五。Black Friday一般指星期五又逢13号的耶一天，迷信者会尽量减少外出以免灾祸临头black art是不可思议的妖术，在中古时代的欧洲，如被怀疑具有black art的人是要被判处死刑的。(2

) black sheep字面上的意思是“黑羊”，实际是指集体中的败类、败家子。它源于英国古代的迷信传说过去英国人认为黑色羊毛的羊羔是魔鬼的化身，因此牧羊人总觉得一只黑羊挤在一群白羊中很不吉利。黑色的羊毛也值不了多少钱，被当成无用的东西。这样black sheep就转义为“无用之人，败家子”。相当于汉语的“害群之马”。(3) 历史上还有两个Black Thursday，一是指1851年2月6日的星期四，当时澳大利亚发生了一场特大森林火灾，火到之处，一片焦黑；一是指1943年10月14日，也是个星期四美德空军在德国史温盗佛镇上空发生激战，战火激烈，两败俱伤，史称该日为Black Thursday。(四) 黄色 1.汉语—英语 黄瓜cucumber黄鳝finless eel黄土高原loess plateau黄蜂wasp黄花闺女a virgin黄道吉日lucky day黄豆soybean黄毛丫头a silly little girl黄牛ox黄昏dusk黄鹂鸟oriole 2.英语—汉语 yellow dog卑鄙的人You are yellow! 你是胆小鬼! yellow belly可鄙的胆小鬼yellow looks尖酸多疑的神情yellow alert预备警备yellow steak胆怯，懦怯a yellow-dog contract以受雇工人不加入工会为条件的雇用契约 3.与黄色有关的社会内涵 (1) 在印刷书籍用的纸张中，黄色纸是最差的一种。19世纪流行的法国廉价小说便是用黄色纸印刷及用黄皮封面的。这种书籍便yellow back。(2) yellow book

(Yellow Pages)并不是指汉语中的黄色书刊，而是指常见于

美国商店或家庭用的黄色纸印刷的商业分类电话簿。汉语中的黄色书刊，其“黄色”意为下流的“。在英语中可译为filthy books (3) yellow journalism都是指通过不择手段地夸张、渲染来招揽读者的一种新闻编辑作风，也就是黄色编辑作风。

(五) 蓝色 1.汉语—英语 蓝靛indigo蓝宝石sapphire蓝晶石kyanite蓝铜矿azurite蓝本original version, blueprint 2.英语—汉语 blue film黄色电影blue music忧伤的音乐blue jokes下流笑话blue milk掺水的牛奶blue software黄色软件blue chip绩优股blue collar workers体力劳动者blue jeans牛仔服blue man穿制服的警察a blue book社会名人录a bolt from the blue晴天霹雳drink till all is blue喝得酩酊大醉out of the blue始料不及地to blue ones money把钱挥霍掉 3.与蓝色有关的社台内涵 (1) 前面已经介绍了yellow book“黄皮书”这里也有blue book(蓝皮书)，是指英国国会的出版物因书皮为蓝色而得名。blue print本来是指复制建筑物图样的蓝图，现可引伸来指任何周祥的计划。(2) 在英语中。blue的社会内涵意义较多。blue可用来表示社会地位高有权势或出身名门的贵族等。blue stocking(女学者或女才子)，则是来自18世纪的一种现象。当时英国文学社的女成员们，常穿蓝色袜子，因此用blue stocking来借指有学问，有才华的妇女。blue ribbon更是荣誉的象征，源自英国最高荣誉Carter嘉德勋章的蓝色授带，因而它代表的是“荣誉，实力”。(3) 世上还没有人见过蓝色的月亮，因而英语中有once in a blue moon一说，意思和汉语中的“铁树开花”差不多，即千载难逢之事。blue pencil作动词用时。意为“删过”源于美国编辑通常用蓝色铅笔来删改稿件的习惯。

(六) 绿色 1.汉语—英语 绿化山区afforest the

mountain district 绿篱 hedgerow 绿宝石 beryl 绿头鸭 mallard 绿洲 oasis 2. 英语—汉语 in the green 在青春期 to look green 脸色苍白 in the green tree 处于佳境 to give sb. the green light 纵容某人 green house 温室 green hand 没有经验的人生手 green apple 未熟的苹果 green corn 嫩玉米 a green old age 老当益壮 3. 与绿色有关的社台内涵 (1) 英语中表示嫉妒用 be green with envy, 和汉语中的“嫉妒得眼睛发红”恰恰相反, 这大概是由于人种不同。眼珠颜色有别的缘故吧。(2) Green revolution 汉语意思是“绿色革命”, 指以推广高产小麦为开端的农业革命。

(3) In American general elections the candidates that win are usually the ones who have green power backing them. 在美国大选中, 得胜的一方往往都是那些背后有大财团支持的候选人。

(七) 灰色 1. 汉语—英语 灰墙 plastered wall 灰心丧气 to lose heart 灰暗 gloomy 灰雀 bullfinch 灰溜溜 dejected 灰色人生观 a pessimistic outlook on life 2. 英语—汉语 a gray day 阴天 gray record 古书 the gray market 半黑市 gray code 反射码 gray prospects 暗淡的前景 gray cloth 本布色 gray collar 服务性的行业 gray mare 比丈夫强的妻子 3. 与灰色有关的社会内涵 (1) gray hairs 或 gray heads 特指老年人, 源于人老之后, 须发变成灰白之故。(2) 因为 gray 是在黑色和白色之间。常常有“中立”的意思。比如: Whenever they made mischief, he tried to stand in the gray. 每当他们搬弄是非时, 他总是恪守中立。(3) 英语短语 the gray of the dawn 或 the gray of the morning 意为“黎明时分”, 这跟天膝膝亮时的灰蒙蒙一片不无关系。(八) 棕色 1. 汉语—英语 棕树 palm 棕毛 palm fiber 棕绳 coir rope 棕竹 a variety of black bamboo 2. 英语—汉语 brown bread 黑面包 brown polish 黑白混血

儿brown rice糙米brown sugar红糖brown paper牛皮纸to do sb.
brown使某人上当the brown黑压压的一群飞鸟to do it up brown
把什么彻底搞好a brownstone district富人居住区 3.与棕色有关
的社会内涵 (1) 英语动词短语to be browned off不满意, 生气的
意思。比如: He was browned off at his boss because he didnt
get a rise.他因没有加薪而对老板生气。(2) I left him in a
brown study thinking over the question.这里的in a brown study意
为“沉思冥想。这句话的意思是: 我让他沉思, 好好的考虑
一下这个问题。(3) 英语中有Brown August之说, 这是因为
八月在草木树叶皆变成棕色而得名, 当然这是在英国发生的
现象, 由于所处地理位置的不同, 中国的八月正是绿意正浓
的季节。100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详
细请访问 www.100test.com